9ES RENCONTRES FRANCO-JAPONAISES DE LA COOPÉRATION DÉCENTRALISÉE

第9回 日仏自治体交流会議

CANNES 2026

21-24 OCTOBRE 2026

2026年10月21日～24日

PROGRAMME

プログラム・日程表



CANNES CÔTE d'AZUR FRANCE

MINISTÈRE DE L'EUROPE ET DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

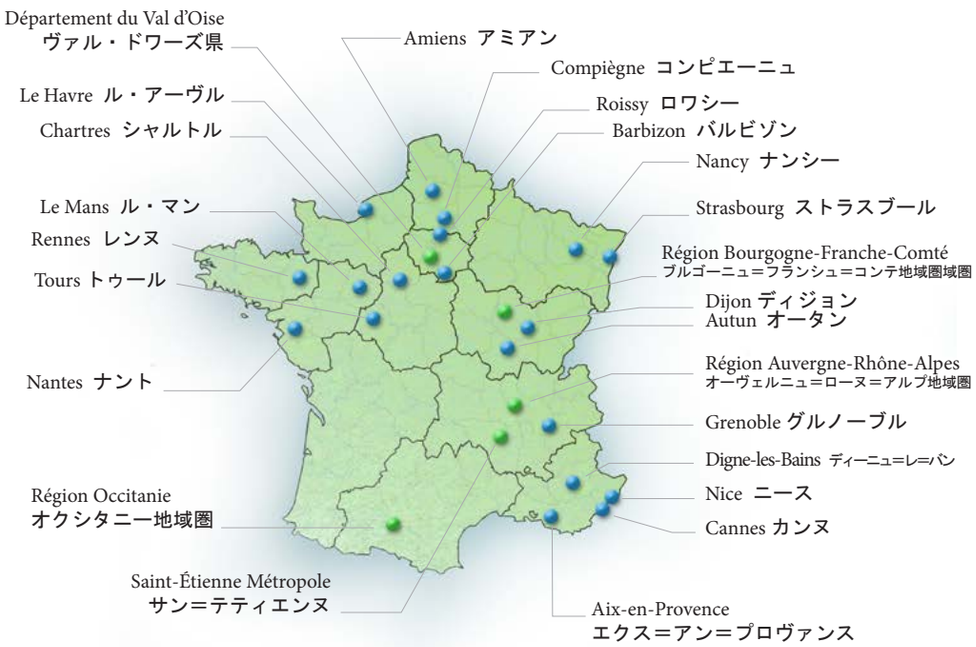
Ambassade du Japon en France

ALPES-MARITIMES LE DÉPARTEMENT

CLAIR

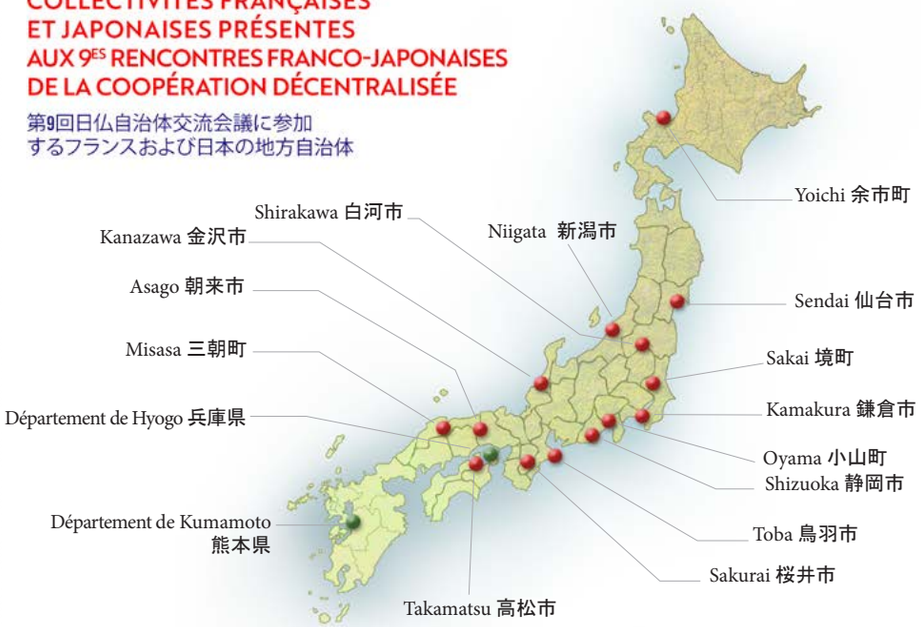
PALAIS DES FESTIVALS ET DES CONGRÈS CANNES

cités unies france



COLLECTIVITÉS FRANÇAISES ET JAPONAISES PRÉSENTES AUX 9ES RENCONTRES FRANCO-JAPONAISES DE LA COOPÉRATION DÉCENTRALISÉE

第9回日仏自治体交流会議に参加するフランスおよび日本の地方自治体



Le Maire de Cannes
Président de l'Agglomération Cannes Lérins
Président de l'Association des Maires de France

カンヌ市長
カンヌ・レラン都市圏共同体議長
フランス市長会会長

Cultiver les liens, imaginer demain

Il y a des rencontres qui dépassent les agendas et les protocoles. Des rencontres qui, au fil des années, deviennent des liens d'amitié et de confiance. Les 9es Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée sont de celles-là.

Après Shizuoka en 2024, c'est avec une réelle fierté et beaucoup de plaisir que Cannes ouvre aujourd'hui ses portes à nos partenaires japonais et aux collectivités françaises réunies autour d'une même ambition : imaginer les territoires de demain.

Construire l'attractivité territoriale de demain : de l'innovation à la durabilité.

Derrière ce thème, il y a une question qui nous concerne tous : comment continuer à faire vivre, rayonner et aimer nos villes, sans jamais renoncer à ce qui fait leur équilibre et leur identité ? À Cannes, nous avons choisi d'y répondre par l'action, en faisant de l'innovation, de la culture, de l'université et des grands événements des moteurs d'un développement maîtrisé et durable.

Mais ces Rencontres sont avant tout une invitation à regarder au-delà de nos frontières. À écouter, partager, confronter nos expériences et apprendre les uns des autres. C'est tout le sens de la coopération décentralisée : construire ensemble, parce que les défis que doivent relever nos territoires respectifs sont aussi des défis communs.

À toutes celles et ceux qui ont fait le voyage jusqu'à Cannes, je souhaite la bienvenue. Que ces Rencontres soient riches d'idées, de projets et, surtout, de nouvelles amitiés.

Vive la belle relation franco-japonaise !

絆を育み、未来を描く

出会いの中には、日程や儀礼の枠を超え、年月とともに友情や信頼の絆へと　育っていくものがあります。第9回日仏自治体交流会議も、まさにその一つです。

2024年の静岡大会に続き、このたびカンヌに、日本のパートナーの皆様、そして「未来の地域の姿をともに描く」という共通の志のもとに集うフランス の自治体の皆様をお迎えできることを、大変誇らしく、また嬉しく思います。

「未来の地域の魅力を築く：イノベーションから持続可能性へ」

このテーマの背景には、私たちすべてに共通する一つの問いがあります。
それは、それぞれのまちが大切にしてきた調和と個性を損なうことなく、いかにその活力を保ち、魅力を高め、人々に愛され続けるまちであり続けるか、という問いです。

カンヌでは、この問いに行動をもって応えてきました。
イノベーション、文化、大学、そして大規模イベントを原動力として、調和のとれた持続可能な発展に取り組んでいます。

しかし、この交流会議は何よりも、国境を越えて互いに目を向ける機会です。
互いの声に耳を傾け、意見を交わし、それぞれの経験を照らし合わせ、学び合う。
そこにこそ、自治体間の国際協力の意義があります。それぞれの地域が直面する課題は、同時に私たちに共通する課題でもあります。だからこそ、ともに考え、ともに未来を築いていくことが大切なのです。

カンヌまでお越しくださったすべての皆様を、心より歓迎申し上げます。この交流会議が、多くのアイデアや新たなプロジェクトを生み、そして何より、新たな友情を育む場となることを願っております。

素晴らしい日仏の友好関係に、万歳！



Takashi NAMBA, Maire de Shizuoka
Président du Comité de pilotage japonais des
9es Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée
第9回日仏自治体交流会議日本側推進委員長
静岡市長　難波 喬司

Les 9es Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée se tiendront à Cannes cette année, alors que Shizuoka et Cannes célèbrent le 35e anniversaire de leur jumelage. En ma qualité de Maire de Shizuoka, je trouve particulièrement significatif que, forts de la relation de confiance que nos deux villes ont su bâtir, les collectivités territoriales françaises et japonaises se réunissent afin d'approfondir encore les discussions en s'appuyant sur les enseignements tirés des 8es Rencontres organisées à Shizuoka. En ma qualité de Président du Comité de pilotage japonais, je mesure également la responsabilité qui est la mienne de donner une suite concrète aux résultats de cette rencontre.

Dans le monde, la prolongation des conflits armés, l'instabilité de l'économie mondiale et l'intensification des catastrophes liées au changement climatique fragilisent la vie quotidienne des habitants et les économies locales. À cela s'ajoutent les évolutions démographiques que connaissent la France et le Japon, la pénurie de main-d'œuvre, la concentration des flux touristiques et les disparités entre les territoires, qui placent les collectivités territoriales face à des choix difficiles. Concilier qualité de vie et dynamisme des territoires, dans un contexte de ressources humaines et financières limitées et de contraintes liées au foncier et à l'environnement naturel, constitue un défi commun aux collectivités territoriales françaises et japonaises.

Au fil de ses éditions, ces rencontres ont permis d'approfondir les discussions sur le développement des territoires et des économies locales, en valorisant les atouts propres à chaque territoire, dans la perspective de construire des sociétés locales durables. Dans ce cadre, la coopération entre collectivités territoriales a été envisagée non comme un simple échange, mais comme un moyen de contribuer à la résolution des problèmes et à la création de nouvelles formes de valeur. Le thème de cette édition, *Construire l'attractivité des territoires de demain : de l'innovation à la durabilité*, vise à traduire les acquis de ces échanges en politiques territoriales concrètes.

L'attractivité d'un territoire ne saurait se mesurer uniquement au nombre de visiteurs ou au montant des investissements qu'il attire. Les collectivités territoriales doivent l'appréhender de manière plus large, en prenant également en compte la capacité des habitants à vivre heureux et à être fiers de leur ville, la formation de celles et ceux qui feront vivre l'économie et la société locales, ainsi que la transmission de la culture et de la nature aux générations futures. Lors de cette rencontre, nous aborderons ces enjeux sous quatre angles : l'économie et l'emploi, la culture et les loisirs, la gouvernance et les politiques publiques, ainsi que l'innovation et la recherche. Nous examinerons non seulement les expériences réussies, mais aussi les défis tels que la concentration excessive des flux touristiques ou la hausse des prix du foncier et des loyers, afin d'aboutir à des politiques concrètes et réalisables.

Je souhaite que ces rencontres permettent de comparer ces initiatives menées en France et au Japon, dans des contextes institutionnels différents et à diverses échelles territoriales, et que chaque collectivité puisse en retirer des pistes d'action concrètes qu'elle pourra commencer à mettre en œuvre dès son retour sur le terrain. Je forme le vœu que les discussions menées à Cannes contribuent à renforcer encore la confiance qui unit les territoires français et japonais.

第9回日仏自治体交流会議は、静岡市とカンヌ市が姉妹都市提携35周年を迎える本年、カンヌ市で開催されます。私は静岡市長として、両市が育んだ信頼を土台に日仏の自治体が集い、第8回静岡大会で得られた知見を踏まえ、議論をさらに発展させることを大変意義深く感じるとともに、日本側推進委員長として、その成果を次へつなぐ責任を感じています。

世界では、武力紛争の長期化、世界経済の不安定化、気候変動に伴う災害の激甚化が、住民生活と地域経済を揺さぶっています。加えて、日仏で進む人口構造の変化や担い手不足、観光客の集中と地域間格差は、自治体に難しい選択を迫っています。限られた人材、財源、土地や自然環境の中で、暮らしの質と地域の活力を両立させることは、日仏の自治体共通の課題です。

これまで、本会議は、持続可能な地域社会の実現に向け、地域固有の価値を活かした地域づくりや地域経済の発展について、議論を重ねてきました。その中で自治体間連携は、単なる交流ではなく、課題解決と新たな価値の創出を支える手段として位置付けられました。今回のテーマ「未来の地域の魅力を築く：イノベーションから持続可能性へ」は、こうした蓄積を具体的な地域政策へつなげるものです。

地域の魅力は、来訪者数や投資額だけでは測れません。自治体は、住民が幸せに暮らし、「このまちに住んでよかった」と誇りを持てること、働く担い手が育つこと、文化と自然を次世代へ引き継げることまで含めて捉える必要があります。本会議では、経済と雇用、文化とレジャー、ガバナンスと公共政策、イノベーションと研究の四つの角度から、成功事例だけでなく、観光客の過度な集中や、地価・家賃の上昇といった課題も検証し、実行可能な政策につなげます。

私は、制度や地域規模の異なる日仏の取組を比較し、各自治体が現場に戻って着手できる施策を、一つでも多く持ち帰ることができる会議にしたいと考えています。カンヌでの議論が、日仏の地域を結ぶ信頼を一層深めることを願っています。



Éléonore CAROIT
Ministre déléguée auprès du Ministre de l'Europe et des Affaires étrangères
Chargée de la Francophonie, des Partenariats internationaux
et des Français de l'étranger
エレオノール・カロワ
欧州・外務大臣付
フランコフォニー、国際パートナーシップおよび
在外フランス人担当大臣

Chers partenaires,

c'est avec plaisir que je vous adresse ces mots à l'occasion des 9es Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée, qui réunissent à Cannes les collectivités françaises et japonaises autour d'un enjeu commun : l'attractivité de nos territoires.

La relation entre la France et le Japon, fondée sur des valeurs partagées et un partenariat d'exception, trouve dans la coopération entre nos territoires une expression concrète et profondément humaine. Depuis presque vingt ans, ces Rencontres matérialisent notre volonté de construire ensemble des réponses aux défis de nos territoires.

Cette édition intervient alors que nos collectivités doivent concilier attractivité, préservation des ressources et qualité de vie. Les impératifs de la transition écologique nous invitent à repenser nos modèles de développement, en innovant et en construisant des solutions concrètes, adaptées aux réalités locales. Il ne s'agit pas seulement d'attirer des ressources et des investissements, mais de concevoir des territoires capables d'offrir à leurs habitants un cadre de vie et de travail de qualité, tout en répondant aux défis climatiques et sociaux. C'est tout le sens du thème de ces Rencontres.

La coopération décentralisée permet de tisser des liens durables entre nos territoires et de donner corps à l'amitié entre nos deux pays. La longévité et la diversité de la soixantaine de partenariats qui unissent collectivités françaises et japonaises illustrent la solidité et le dynamisme de ces liens. Je pense bien-sûr au partenariat entre Cannes et Shizuoka, qui illustre la richesse des échanges entre deux territoires engagés sur les enjeux de développement durable et de qualité de vie. Je pense également à la coopération entre la région Auvergne-Rhône-Alpes et la préfecture d'Aichi ou au partenariat de la région Occitanie avec Kyoto qui témoignent de la dimension stratégique de nos coopérations territoriales en matière de développement économique ou de recherche.

À Cannes, collectivités, élus et acteurs de terrain pourront confronter leurs expériences, valoriser leurs initiatives et faire émerger de nouveaux projets. Développement des mobilités décarbonées, transformation numérique des services publics, accompagnement du vieillissement des populations ou promotion d'un tourisme respectueux des territoires : nous avons beaucoup à apprendre les uns des autres.

Je remercie les collectivités et partenaires qui contribuent à l'organisation de ces Rencontres et vous souhaite à toutes et tous des échanges riches et fructueux !

関係者の皆様
第9回日仏自治体交流会議の開催にあたり、皆様にご挨拶できることを大変嬉しく思います。今回の会議では、フランスと日本の地方自治体がカンヌに集い、「地域の魅力向上」という共通の課題について意見を交わします。
フランスと日本は、共通の価値観と特別なパートナーシップによって結ばれています。両国の地方自治体間の協力は、こうした関係を具体的な形にするとともに、人と人との深いつながりを育んでいます。約20年にわたり続いてきた日仏自治体交流会議は、それぞれの地域が直面する課題に対し、共に解決策を生み出そうとする私たちの意思の表れでもあります。
今回の会議は、地方自治体が地域の魅力向上、資源の保全、住民の生活の質の向上の調和を図ることを求められるなかで開催されます。環境面での転換が求められる今、私たちは従来の地域開発のあり方を見直し、イノベーションを通じて、それぞれの地域の実情に即した具体的な解決策を生み出していかなければなりません。大切なのは、単に資源や投資を呼び込むことだけではありません。気候変動や社会的な課題に対応しながら、住民に質の高い生活環境と就労環境を提供できる地域を築いていくことです。まさにこれこそが、今回の会議のテーマに込められた意味なのです。
地方自治体間の国際協力は、地域同士の持続的なつながりを育み、日仏両国の友好関係を具体的な形にするものです。日仏の地方自治体を結ぶ約60に上るパートナーシップの長い歴史と多様性は、両国の結びつきの強さと活発な交流を物語っています。
なかでも、カンヌ市と静岡市のパートナーシップは、持続可能な開発や生活の質の向上という共通の課題に取り組む両都市間で行われている、活発で多彩な交流を象徴しています。また、オーヴェルニュ＝ローヌ＝アルプ地域圏と愛知県の協力関係や、オクシタニー地域圏と京都府のパートナーシップも、経済発展や研究の分野において、地域間協力が戦略的に重要な役割を果たしていることを示しています。
カンヌでは、地方自治体の代表者や首長・議員、地域の現場で活動する関係者が一堂に会し、それぞれの経験を共有し、取り組みを紹介し合うことで、新たなプロジェクトが生まれることが期待されます。脱炭素型モビリティの推進、公共サービスのデジタル化、人口の高齢化への対応、地域の環境や特性を尊重した観光の振興など、私たちが互いに学び合えることは数多くあります。
本会議の開催準備・運営にご尽力いただいている地方自治体および関係者の皆様に、心より感謝申し上げます。
今回の会議が、皆様にとって実り多く、有意義な交流の場となることを願っております。



Yoshimasa HAYASHI,
Ministre des Affaires intérieures et des Communications
(en fonction en date du 14 septembre 2026)
総務大臣　林　芳正
(2026年9月14日現在)

C'est avec une grande joie que je salue la tenue des 9es Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée à Cannes. Je tiens également à exprimer mes sincères remerciements à toutes celles et ceux qui ont œuvré à l'organisation de ces rencontres.

Les Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée ont été organisées pour la première fois en 2008, à l'initiative des villes de Nancy, en France, et de Kanazawa, à l'occasion du 150e anniversaire des relations franco-japonaises. Depuis lors, elles se tiennent tous les deux ans, alternativement en France et au Japon, et donnent lieu à des échanges et à des discussions nourries entre les représentants des collectivités territoriales des deux pays sur un large éventail de sujets, notamment les enjeux liés à l'administration locale, la construction d'une société et d'une économie durables, ainsi que les questions environnementales.

Cette édition, placée sous le thème *Construire l'attractivité des territoires de demain : de l'innovation à la durabilité*, donnera lieu, m'a-t-on indiqué, à des discussions dans les domaines de l'économie, de la culture, des politiques publiques et de l'innovation. Dans un contexte marqué par de profondes mutations de la situation internationale et de l'environnement socio-économique, les collectivités territoriales, qui constituent l'échelon administratif le plus proche des habitants, sont appelées à apporter des réponses adaptées aux enjeux propres à chaque territoire et à créer de nouvelles formes de valeur. J'espère que ces rencontres offriront une précieuse occasion de partager les connaissances en matière de politiques publiques et les expériences de terrain, tout en permettant à chacun de s'enrichir des expériences des autres. Je souhaite également que les enseignements qui en seront tirés contribuent au développement durable de nos territoires ainsi qu'à la résolution des défis auxquels est confrontée la communauté internationale.

Depuis la signature de leur accord de jumelage en 1991, Cannes, ville hôte de ces Rencontres, et Shizuoka entretiennent des échanges culturels étroits et durables, notamment à travers l'organisation de la « Semaine Shizuoka × Cannes ». Il est particulièrement significatif que les collectivités territoriales françaises et japonaises puissent se réunir pour approfondir leur dialogue et leurs échanges dans une ville qui entretient des liens aussi étroits avec le Japon. Je suis convaincu que cette rencontre, en tant que cadre privilégié permettant d'élargir les réseaux entre collectivités territoriales de nos deux pays au-delà des relations bilatérales entre collectivités, contribuera également de manière importante au développement futur des relations franco-japonaises.

Pour conclure, je forme le vœu que ces Rencontres soient particulièrement fructueuses pour l'ensemble des collectivités participantes et que les liens de confiance et d'amitié qui s'y tisseront deviennent une force durable au service des échanges entre les collectivités territoriales françaises et japonaises et des relations d'amitié entre nos deux pays.

この度、「第9回日仏自治体交流会議」がカンヌ市において開催されますことを、心よりお慶び申し上げます。また、本会議の開催にご尽力いただいた関係者の皆様に、厚く御礼申し上げます。

「日仏自治体交流会議」は、日仏交流150周年を記念し、2008年にフランス・ナンシー市と金沢市の呼びかけにより始まりました。以来、日仏両国で隔年開催され、地方自治を巡る課題をはじめ、持続可能な経済社会の実現や環境問題など幅広いテーマについて、日仏両国の自治体関係者による活発な議論と交流が積み重ねられてきました。

今回は、「未来の地域の魅力を築く：イノベーションから持続可能性へ」をテーマに、経済、文化、公共政策、イノベーションの各分野において議論が行われると伺っています。国際情勢や社会経済環境が大きく変化する中、住民に最も身近な行政を担う自治体には、地域ごとの課題に的確に対応し、新たな価値を創出する役割が期待されています。本会議が、政策的知見や実践経験を共有し、相互に学び合う貴重な機会となるとともに、その成果が地域の持続的な発展や国際社会の課題解決にも資することを期待しております。

開催地であるカンヌ市は、静岡市と1991年に姉妹都市協定を結んで以来、「シズオカ×カンヌウィーク」の開催など、長年にわたり緊密な文化交流が続けられてきました。このような縁ある地において、日仏両国の自治体が一堂に会し、対話と交流を深めることは誠に意義深いものです。本会議は、個別の自治体間交流を超え、両国の自治体ネットワークを広げる貴重な枠組みとして、日仏関係のさらなる発展にも大きく寄与するものと確信しております。

結びに、本会議が参加自治体の皆様にとって実り多いものとなり、ここで築かれる信頼と友情の輪が、将来にわたる日仏両国の自治体交流と友好関係を支える大きな力となることを祈念いたしまして、ご挨拶といたします。



Hideo SUZUKI
Ambassadeur du Japon en France

駐フランス日本国大使
鈴木　秀生

Je me réjouis que les 9es Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée soient accueillies par la Ville de Cannes, mondialement connue pour son festival de cinéma. Cette cité réputée pour sa mer Méditerranée étincelante et sa culture raffinée entretient depuis de longues années un jumelage avec Shizuoka au Japon. La tenue de ces assises en ce lieu, théâtre d'une si belle amitié, revêt une importance particulière.

J'adresse mes sincères remerciements à Monsieur le Maire de Cannes David LISNARD, à Monsieur le Maire de Shizuoka NANBA Takashi, à Monsieur le Président de Cités Unies France Michaël DELAFOSSE, ainsi qu'à toutes les personnes ayant participé aux préparatifs de l'événement. Je tiens également à exprimer ma profonde gratitude à Monsieur le Président YASUDA Mitsuru et aux membres du CLAIR, qui a contribué à la réalisation de ces Rencontres en tant qu'organisme représentant les collectivités territoriales japonaises à l'international.

À l'heure où la scène mondiale se complexifie, le Japon et la France partagent des valeurs telles que la démocratie et l'État de droit, et renforcent leur coopération dans des domaines tels que la sécurité, l'économie ou la transition climatique. Leur partenariat stratégique continue de se développer. Nourris par cette confiance solide, les échanges entre collectivités territoriales jouent un rôle fondamental dans l'enrichissement des interactions entre nos nations. Ces Rencontres en sont une parfaite illustration.

La présente édition sera l'occasion pour les collectivités japonaises et françaises de partager leur savoir-faire et leurs expériences autour du thème « Construire l'attractivité territoriale de demain : de l'innovation à la durabilité ». J'espère que cette exploration de nouvelles perspectives portera de nombreux fruits pour la coopération décentralisée.

L'année 2028 marquera le 170e anniversaire des relations franco-japonaises. En tant que représentant du gouvernement japonais, je souhaite que les liens entre les collectivités japonaises et françaises se renforcent à travers ces 9es Rencontres et contribuent ainsi à l'essor des rapports entre nos deux pays.

映画祭で世界に名を馳せる美しき都市、カンヌで、第9回日仏自治体交流会議が開催されますことを、心よりお慶び申し上げます。地中海の輝く陽光と洗練された文化を誇るカンヌ市は、長きにわたり、日本の静岡市との姉妹都市交流を育んできました。このような豊かな友好の歴史を背景に、今回の会議がカンヌの地で開催されることは、誠に意義深いことです。

開催に向けて御尽力いただいたカンヌ市のダヴィッド・リスナール市長、静岡市の難波喬司市長、フランス都市連合（CUF）のミカエル・ドラフォス会長、そして準備に携わられたすべての方々に、心より敬意を表します。また、日本の自治体国際化を推進する自治体共同組織として、この会議の運営を支えてこられた自治体国際化協会の安田充理事長をはじめ、関係者の皆様に厚く御礼を申し上げます。

国際社会が複雑さを増す中、民主主義や法の支配といった共通の価値観を持つ日本とフランスは、安全保障や経済、気候変動対応など幅広い分野で連携を強化しており、両国の戦略的パートナーシップは一層の深まりを見せています。このような強固な信頼関係を礎として、地域に根ざした自治体レベルでの交流もまた、両国関係をより豊かで厚みのあるものにする上で、重要な役割を果たしていると考えます。この日仏自治体交流会議は、まさにその象徴と言えるでしょう。

今回の会議では、「未来の地域の魅力を築く：イノベーションから持続可能性へ」をテーマに、日仏双方の自治体が様々な意見交換を行い、互いの知恵と経験が共有されるものと考えております。両国の自治体が新たな連携の可能性を探るこの会議が、実りある成果をもたらすことを願っております。

2028年には日仏外交樹立170周年を迎えます。これに向け、日仏自治体交流会議の開催を通じて、日仏自治体間の交流が一層深化し、そのことが日仏両国の関係のさらなる発展につながることを、日本国政府を代表して祈念いたします。



Michaël Delafosse
Maire de Montpellier
Président de Montpellier Méditerranée Métropole
Président de Cités Unies France

ミカエル・ドラフォス
モンペリエ市長
モンペリエ・メディテラネ・メトロポール議長
フランス都市連合（Cités Unies France）会長

C'est avec un immense plaisir que nous nous retrouverons à Cannes pour les 9es Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée. Depuis 2010 à Nancy, ce rendez-vous constitue un moment privilégié de dialogue entre les collectivités françaises et japonaises, illustrant la vitalité d'un partenariat d'exception fondé sur la confiance, les échanges et la volonté d'agir ensemble au service de nos territoires.

Je tiens à remercier chaleureusement la Ville de Cannes pour son engagement dans l'organisation de cette neuvième édition. Mes remerciements vont également au Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, au Ministère japonais de l'Intérieur et des Communications, à l'Ambassade du Japon en France et à l'Ambassade de France au Japon, dont le soutien est essentiel à la réussite de ces Rencontres. J'adresse également toute ma reconnaissance à notre partenaire de longue date, le Centre japonais des collectivités locales (CLAIR). Enfin, je remercie tout particulièrement la Ville d'Aix-en-Provence, présidente du groupe-pays Japon de Cités Unies France, ainsi que l'ensemble des collectivités françaises et japonaises qui, par leur engagement, font vivre et grandir cette coopération exemplaire.

Placées sous le thème *Construire l'attractivité territoriale de demain : de l'innovation à la durabilité*, ces Rencontres nous invitent à réfléchir ensemble aux conditions d'un développement territorial plus résilient, plus attractif et plus durable.

En tant que Président de Cités Unies France, je suis convaincu que ces Rencontres permettront une nouvelle fois de faire naître des projets ambitieux, de consolider les liens d'amitié entre la France et le Japon et de démontrer que la coopération entre collectivités est un moteur d'avenir. Ensemble, poursuivons cette dynamique au service de territoires ouverts, innovants et solidaires.

カンヌで開催される第9回日仏自治体交流会議で、皆様と再びお会いできることを大変嬉しく思います。

2010年のナンシー大会以来、この交流会議は、フランスと日本の自治体が対話を深める貴重な機会となってきました。そして、信頼と交流、ともに行動する意志に支えられた両国の特別なパートナーシップが、今なお力強く発展していることを示す場でもあります。

第9回となる今回の交流会議の開催に尽力されたカンヌ市に、心より感謝申し上げます。

また、本会議の成功に欠かすことのできない支援をいただいているフランス政府・外務省、日本国総務省、駐フランス日本国大使館、駐日フランス大使館にも、厚く御礼申し上げます。

さらに、長年にわたる私たちのパートナーである自治体国際化協会（CLAIR）にも、深く感謝申し上げます。

そして、フランス都市連合（Cités Unies France）の日本部会長を務めるエクス＝アン＝プロヴァンス市をはじめ、それぞれの積極的な取組を通じて、この模範的な協力関係を支え、発展させているフランスと日本のすべての自治体の皆様に、心より御礼申し上げます。

今回の交流会議は、「未来の地域の魅力を築く：イノベーションから持続可能性へ」をテーマに、より強靭で、魅力にあふれ、持続可能な地域の発展を実現するために何が必要なのか、ともに考える機会となります。

フランス都市連合会長として、今回の交流会議から再び意欲的なプロジェクトが生まれ、フランスと日本の友好の絆がさらに深まるとともに、自治体間の協力が未来を切り拓く原動力となることを示す機会になるものと確信しています。

開かれた、革新的で、支え合う地域社会の実現に向けて、この歩みをともに進めてまいりましょう。



Mitsuru YASUDA,
Président du Centre Japonais des Collectivités Locales (CLAIR)

一般財団法人自治体国際化協会（クレア）
理事長　安田 充

C'est avec une grande joie que je salue la tenue de ces 9es Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée à Cannes, ville touristique de renommée mondiale, bénéficiant d'un cadre méditerranéen exceptionnel et connue pour accueillir de grands événements internationaux, notamment son prestigieux Festival international du film ainsi que de nombreux congrès.
Depuis la première édition, organisée à Nancy en 2008, ces rencontres se sont succédé grâce à l'engagement et aux efforts constants de toutes celles et ceux qui y contribuent. Au fil des années, elles ont su dépasser le cadre des échanges bilatéraux entre collectivités françaises et japonaises pour devenir un espace privilégié de dialogue, permettant à nos territoires d'échanger largement sur les défis qu'ils ont en commun, de partager leurs expériences et d'apprendre les uns des autres. Je me réjouis profondément du chemin ainsi parcouru.
Aujourd'hui, dans un contexte international marqué par des incertitudes croissantes, il est plus essentiel que jamais de cultiver des relations de confiance, non seulement entre les États, mais aussi entre les territoires comme entre les personnes. Dans le même temps, les défis auxquels sont confrontés nos territoires sont de plus en plus similaires : évolution des structures démographiques, mutations de l'environnement social et économique, ou encore multiplication et intensification des catastrophes naturelles, notamment sous l'effet du changement climatique. Face à ces enjeux communs, il est plus que jamais nécessaire que les collectivités territoriales partagent leurs connaissances et leurs expériences au-delà des frontières et renforcent leur coopération. Depuis de nombreuses années, CLAIR œuvre en faveur de l'internationalisation des territoires. À l'avenir, nous continuerons d'accorder une grande importance au rôle que jouent ces échanges entre territoires et de promouvoir les échanges internationaux entre collectivités territoriales.
Ces rencontres, placées sous le thème *Construire l'attractivité des territoires de demain : de l'innovation à la durabilité*, donneront lieu à des discussions nourries sur l'économie, la culture, la gouvernance et l'innovation. Je suis convaincu que les enseignements qui en seront tirés et les nouvelles coopérations qui y verront le jour contribueront non seulement au développement de chacun de nos territoires, mais également au renforcement, à partir de l'échelon local, des liens tissés de longue date entre la France et le Japon.
Pour conclure, je tiens à exprimer ma profonde gratitude à la Ville de Cannes, à Cités Unies France, ainsi qu'à toutes celles et ceux qui ont œuvré à l'organisation de ces rencontres. Je forme le vœu que ces rencontres soient couronnées de succès et que les relations d'amitié entre la France et le Japon, ainsi que les échanges entre leurs collectivités territoriales, continuent de se développer.

地中海の豊かな自然に恵まれ、世界的な観光都市であるとともに、国際映画祭や国際会議の開催地として知られるカンヌ市において、第９回日仏自治体交流会議が盛大に開催されますことを、心からお慶び申し上げます。
本会議は、2008年に第１回会議がナンシー市で開催されて以来、関係者の皆様のご尽力により、回を重ねてまいりました。この間、日仏自治体間における1対1の交流の枠組みを越え、地域が抱える共通の課題について幅広く意見を交わし、相互に学び合う貴重な機会として発展してきたことを、大変意義深く感じております。
今日、国際情勢が不透明さを増す中で、国と国との関係のみならず、地域と地域、人と人との信頼関係を育むことの重要性は、ますます高まっています。また、人口構造や社会・経済環境の変化、気候変動等を背景とした自然災害の激甚化・頻発化など、地域が直面する課題も共通するものとなっており、自治体同士が国境を越えて知見を共有し、連携・協力することが、これまで以上に求められています。私ども自治体国際化協会は、長年にわたり地域の国際化を支えてまいりましたが、今後も、こうした地域間交流が果たす役割を重視し、自治体の国際交流を推進してまいりたいと考えております。
今回の会議においては、「未来の地域の魅力を築く：イノベーションから持続可能性へ」をテーマに、経済、文化、ガバナンス、イノベーションについて活発な議論が行われます。ここで得られる知見や新たな連携は、それぞれの地域の発展に資するだけでなく、長年にわたり築かれてきた日仏両国の絆を、地域レベルから一層強固なものとする力になると確信しております。
最後に、本会議の開催にご尽力いただいたカンヌ市、フランス都市連合をはじめ、関係者の皆様に深く感謝申し上げますとともに、本会議のご盛会と、日仏両国の友好関係及び自治体間交流のさらなる発展を心より祈念いたしまして、ご挨拶といたします。

PROGRAMME

Horaire	Programme	Lieu / adresse	Dress code
MERCREDI 21 OCTOBRE 2026			
8h – 12h	Arrivée des délégations	Aéroport Nice Côte d'Azur / Gare SNCF	casual
12h – 14h	Déjeuner	Restaurant La Piazza 9 place Bernard Cornut Gentille	casual
14h30–15h30	Visite du Palais des Festivals et des Congrès	Palais des Festivals et des Congrès 1 boulevard de la Croisette	casual
16h – 17h	Visite du centre d'art La Malmaison	Centre d'art La Malmaison 47 boulevard de la Croisette	casual
19h – 22h30	Cocktail dînatoire	Yacht Club 1 Pointe Croisette	casual
JEUDI 22 OCTOBRE 2026			
9h	Départ des navettes	Hôtel de Ville 1 place Bernard Cornut Gentille	casual
9h30–11h30	Visite du Campus Georges Méliès	Campus Georges Méliès 214 avenue Francis Tonner Cannes La Bocca	casual
12h	Déjeuner	Restaurant La Bombola 13 square Mérimée	casual
14h30–15h30	Visite du chantier de la centrale de thalassothermie	La Roseraie Boulevard de la Croisette	casual
16h – 17h	Conférence sur les risques majeurs	Gare maritime Boulevard de la Croisette	casual
18h30	Départ des navettes	Hôtel de Ville - Villa Domergue	business
19h – 22h	Cérémonie d'accueil	Villa Domergue 15 impasse Fiesole	business
VENDREDI 23 OCTOBRE 2026			
8h30 – 9h30	Séance plénière	La Rotonde (Palais des Festivals et des Congrès)	business
9h30 – 12h	Ateliers thématiques	Espaces Suquet et Lérins	business
12h – 14h	Déjeuner / buffet	La Rotonde (Palais des Festivals et des Congrès)	business
14h30 – 17h	Ateliers thématiques en simultané	Espaces Suquet et Lérins	business
Soir	Soirée libre		business
SAMEDI 24 OCTOBRE 2026			
9h30 – 10h	Exposition de stands et produits artisanaux	La Rotonde (Palais des Festivals et des Congrès)	business
10h – 11h	Séance plénière de restitution des ateliers	La Rotonde (Palais des Festivals et des Congrès)	business
11h – 12h15	Cérémonie de clôture Conférence de presse	La Rotonde (Palais des Festivals et des Congrès)	business
12h15 – 13h	Paniers repas	La Rotonde (Palais des Festivals et des Congrès)	business
13h	Départ des délégations		business

プログラム

時間	プログラム	場所	ドレスコード
10月21日（水）			
8:00 12:00	各代表団到着	ニース・コート・ダジュール空港／SNCF駅	カジュアル
12:00 14:00	昼食	ラ・ピアッツァ	カジュアル
14:30 15:30	パレ・デ・フェスティバル・エ・デ・コングレ見学	クロワゼット通り	カジュアル
16:00 17:00	ラ・マルメゾン見学	クロワゼット通り	カジュアル
19:00 22:30	カクテル・ディナー	ヨットクラブ	カジュアル
10月22日（木）			
9:00	市庁舎よりシャトルバス出発	市庁舎	カジュアル
9:30 11:30	ジョルジュ・メリエス・キャンパス視察	カンヌ・ラ・ボッカ	カジュアル
12:00	昼食	ラ・バンボラ	カジュアル
14:30 15:30	海水熱利用地域冷暖房システム施設見学	ロズレー	カジュアル
16:00 17:00	大規模リスクマネジメントに関する講演	フェリーターミナル	カジュアル
18:30	市庁舎～ヴィラ・ドメルグ間 シャトルバス運行	市庁舎	ビジネス
19:30 22:00	歓迎セレモニー	ヴィラ・ドメルグ	ビジネス
10月23日（金）			
8:30 9:30	全体会議	ラ・ロトンド	ビジネス
9:30 12:00	2つのテーマ別分科会を同時開催	エスパス・シュケ／エスパス・レラン	ビジネス
12:00 14:00	昼食 ／ ビュッフェ	ラ・ロトンド	ビジネス
14:30 17:00	2つのテーマ別分科会を同時開催	エスパス・シュケ／エスパス・レラン	ビジネス
夜	自由行動		ビジネス
10月24日（土）			
9:30 10:00	会場内展示 – フランスおよび日本の各地域のポスターや工芸品等を展示するブース	ラ・ロトンド	ビジネス
10:00 11:00	分科会報告・総括全体会議	ラ・ロトンド	ビジネス
11:00 12:15	閉会式	ラ・ロトンド	ビジネス
12:15 13:00	持ち帰り用ランチの配布	ラ・ロトンド	ビジネス
13:00	各自治体出発		ビジネス

VISITES

視察・訪問



PALAIS DES FESTIVALS ET DES CONGRÈS

Lieu emblématique de Cannes, le Palais des Festivals et des Congrès accueille chaque année plus de 150 évènements professionnels et culturels dont le célèbre Festival de Cannes. Inauguré en 1982 sur le boulevard de la Croisette, il dispose de 35 000 m² d'espaces dédiés aux congrès, salons et spectacles.
Son Grand Auditorium peut accueillir plus de 2 000 spectateurs lors des projections et cérémonies internationales. Avec ses célèbres marches rouges, le Palais des Festivals et des Congrès est aujourd'hui l'un des symboles mondiaux du cinéma et de l'événementiel.

パレ・デ・フェスティバル・エ・デ・コングレ

カンヌを象徴する施設の一つであるパレ・デ・フェスティバル・エ・デ・コングレでは、世界的に有名なカンヌ国際映画祭をはじめ、年間150を超えるビジネスイベントや文化イベントが開催されています。クロワゼット大通りに面する現在の建物は1982年に開館し、国際会議、展示会、公演などに使用される総面積35,000㎡のスペースを備えています。



LA MALMAISON

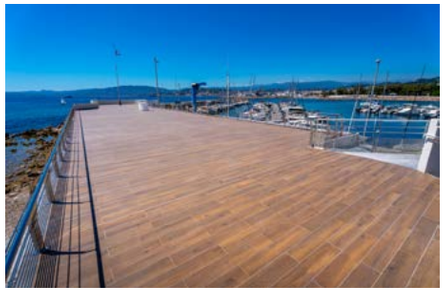
Située sur la Croisette, La Malmaison est un centre d'art contemporain international. Après des travaux de restructuration et d'agrandissement, La Malmaison a réouvert ses portes en 2025, avec notamment une surface d'exposition triplée. Le projet a été conçu dans le respect du patrimoine architectural du bâtiment, tout en intégrant des équipements contemporains comme une salle multimodale, une librairie spécialisée et un rooftop offrant une vue panoramique sur la Croisette.

ラ・マルメゾン

クロワゼットに位置するラ・マルメゾンは、国際的な現代美術センターです。改修・拡張工事を経て2025年に再オープンし、展示面積は従来の3倍に拡大されました。改修にあたっては、建物が持つ建築遺産としての価値を尊重しながら、多目的ホール、専門書店、クロワゼットを一望できる屋上テラスなど、現代的な設備も取り入れられました。

COCKTAIL DÎNATOIRE AU YACHT CLUB

Situé au cœur de Cannes, sur le célèbre port Canto, le Yacht Club de Cannes offre un cadre privilégié tourné vers la Méditerranée et l'univers nautique qui fait l'identité de la ville.
Les participants seront accueillis dans cet environnement emblématique pour un cocktail dînatoire convivial, offrant un moment de détente et de rencontre entre les délégations françaises et japonaises, à l'issue de leur journée de visites et de découverte de Cannes.



ヨットクラブでのカクテル・ディナー

カンヌ中心部の名高いポール・カントに位置するヨット・クラブ・ド・カンヌは、地中海を臨む絶好のロケーションにあり、海とともに発展してきたカンヌならではの雰囲気を感じられる場所です。

カンヌ市内の視察を終えた参加者の皆様をこの象徴的な場所にお迎えし、和やかなカクテル・ディナーを開催します。一日の終わりにくつろぎながら、フランスと日本の代表団が交流を深めるひとときとなります。



CAMPUS GEORGES MÉLIÈS

Inauguré en 2021 sur le site Bastide Rouge à Cannes La Bocca, le campus Georges Méliès a été mis en place grace à la collaboration de la Mairie de Cannes et l'Agglomération Cannes Lérins avec l'Université Côte d'Azur. Il est consacré aux métiers de l'image, de l'audiovisuel, du jeu vidéo et des écritures créatives. Le bâtiment de plus de 8 000 m², dont près de 4 500 m² dédiés à la formation, accueille plus de 1 200 étudiants et dispose d'équipements professionnels de pointe : studios de tournage, salles de montage, studios son et amphithéâtres numériques. Le campus s'inscrit dans le projet municipal *Cannes On Air,* destiné à faire de Cannes un pôle de référence pour les industries culturelles et créatives.

ジョルジュ・メリエス・キャンパス

2021年、カンヌ・ラ・ボッカ地区のバスティード・ルージュに開設されたコート・ダジュール大学のキャンパスで、映像、オーディオビジュアル、ビデオゲーム、クリエイティブ・ライティングの分野に特化しています。8,000㎡を超える校舎では1,200人以上の学生が学び、撮影スタジオ、編集室、音響スタジオ、デジタル講堂など、最先端の専門設備を備えています。このキャンパスは、カンヌを文化・クリエイティブ産業の一大拠点とすることを目指す「Cannes On Air」プロジェクトの一環として整備されました。

VISITES

視察・訪問



CENTRALE DE THALASSOTHERMIE

Ce site constitue l'un des principaux projets de transition énergétique menés à Cannes. Située sous le jardin de la Roseraie, à l'extrémité Est de la Croisette, la future centrale exploitera les calories et frigories de la Méditerranée pour produire chauffage et climatisation grâce à une énergie marine renouvelable.
Le réseau alimentera à terme plus de 50 bâtiments, dont des hôtels, le Palais des Festivals et des Congrès et La Malmaison. Le projet vise une réduction d'environ 10 800 tonnes de CO^2 par an et une meilleure maîtrise des coûts énergétiques pour les usagers.

海水熱利用地域冷暖房システム施設

カンヌ市が進める主要なエネルギー転換プロジェクトの一つです。クロワゼット東端のロズレ庭園の地下に建設される施設では、地中海の海水が持つ熱エネルギーを活用し、再生可能な海洋エネルギーによって冷暖房を供給します。

将来的には、ホテル、パレ・デ・フェスティバル、ラ・マルメゾンなど50棟以上の建物にエネルギーを供給する予定です。このプロジェクトでは、年間約10,800トンのCO_2排出量削減と、利用者のエネルギーコストの抑制を目指しています。

CONFÉRENCE

RISQUES MAJEURS

Cette conférence propose de mieux comprendre les risques majeurs - naturels, technologiques ou sanitaires - et leurs conséquences sur les territoires et les populations. Elle présentera les principaux enjeux liés à leur prévention, à la gestion de crise et à la résilience, en s'appuyant sur des exemples concrets et des retours d'expérience.

大規模リスクマネジメントに関する講演

本講演では、自然災害、技術的リスク、健康・衛生上のリスクなど、地域や住民に重大な影響を及ぼすさまざまなリスクについて理解を深めます。具体的な事例やこれまでの経験をもとに、リスクの予防、危機管理、レジリエンスをめぐる主な課題について紹介します。



VILLA DOMERGUE

La Villa Domergue, demeure prestigieuse de Cannes, accueillera les délégations présentes pour une soirée conviviale et chaleureuse. Cette élégante demeure de style méditerranéen, entourée de jardins remarquables et offrant une vue panoramique sur la baie de Cannes, a longtemps accueilli les délibérations du jury du Festival de Cannes pour l'attribution de la Palme d'Or.
Construite par le peintre Jean-Gabriel Domergue, célèbre pour ses portraits féminins, la villa a été léguée à la Ville de Cannes par l'artiste et son épouse.
Aujourd'hui, la Villa Domergue perpétue sa vocation de lieu d'excellence en accueillant des événements culturels, institutionnels et protocolaires.

ヴィラ・ドメルグ

カンヌを代表する格式ある邸宅、ヴィラ・ドメルグで、参加代表団を迎える温かく和やかな交流の夕べが開催されます。美しい庭園に囲まれ、カンヌ湾を一望するこの優雅な地中海様式の邸宅は、長年にわたり、カンヌ国際映画祭の最高賞パルム・ドールの選考に際し、審査員が協議を行う場として使用されてきました。

女性の肖像画で知られる画家ジャン＝ガブリエル・ドメルグが建てた邸宅で、後にドメルグ夫妻からカンヌ市へ寄贈されました。

SÉANCE PLÉNIÈRE

本会議



NICOLAS BOUZOU
Économiste et essayiste français

La séance plénière d'ouverture constituera le premier temps de réflexion des 9es Rencontres franco-japonaises de la coopération décentralisée. Elle réunira l'ensemble des délégations françaises et japonaises autour d'une intervention de Nicolas Bouzou, économiste et essayiste français, fondateur du cabinet d'études économiques Asterès.
Intervenant reconnu dans le débat public, Nicolas Bouzou bénéficie également d'une forte notoriété médiatique en France. Il est notamment chroniqueur et éditorialiste à la radio et à la télévision, et intervient régulièrement dans plusieurs médias nationaux pour décrypter l'actualité économique et les grandes transformations de la société. Il est notamment éditorialiste à *L'Express*, sur *Europe 1* et *LCI*, et intervient régulièrement sur *BFM TV*. Dans le cadre du thème *Construire l'attractivité territoriale de demain : de l'innovation à la durabilité*, son intervention apportera un éclairage économique et prospectif sur les transformations à l'œuvre dans les territoires et sur les conditions nécessaires au maintien de leur attractivité. Elle permettra notamment d'aborder les enjeux liés à l'innovation, aux mutations économiques et sociales, à la transformation des modes de vie ainsi qu'à la capacité des territoires à anticiper les évolutions futures.

Fort de son expérience d'économiste, d'essayiste et d'intervenant régulier dans les médias, Nicolas Bouzou apportera une lecture accessible et prospective des grands défis auxquels sont confrontées les collectivités. Il préside par ailleurs les Rencontres de l'Avenir de Saint-Raphaël, événement créé en 2018 qui réunit chaque année plus de 12 000 participants autour de grands enjeux économiques, intellectuels, technologiques et géopolitiques.

Cette intervention introductive permettra ainsi d'ouvrir les échanges entre les délégations françaises et japonaises autour d'une question commune : comment construire des territoires capables d'attirer, d'innover et de se transformer durablement face aux évolutions économiques, technologiques, démographiques et environnementales ?

NICOLAS BOUZOU

フランスの経済学者・コメンテーター

全体会議は、第9回日仏自治体交流会議における最初の議論の場となります。この全体会議では、フランスの経済学者・評論家であり、経済調査会社アステレス（Asterès）の創設者であるニコラ・ブズー（Nicolas BOUZOU）氏を講演者に迎え、日仏双方の代表団が一堂に会します。

ニコラ・ブズー氏は、フランスの公共的な議論の場で広く知られる有識者であり、メディアでも高い知名度を誇っています。ラジオやテレビでコラムニストや論説委員として活動するほか、フランスの主要メディアに定期的に出演し、経済の最新動向や社会の大きな変化について解説しています。具体的には、『L'Express』誌、ラジオ局Europe 1、ニュース専門チャンネルLCIで論説を担当し、BFM TVにも定期的に出演しています。

今回の会議のテーマである「未来の地域の魅力を築く：イノベーションから持続可能性へ」に沿って、同氏は講演を通じて、地域で進行しているさまざまな変化や、地域がその魅力を維持していくために必要な条件について、経済学の視点から、将来の展望も踏まえて考察します。特に、イノベーション、経済・社会の変化、ライフスタイルの変容、そして将来の変化を予測し、先手を打って対応する地域の力などを取り上げます。

経済学者、評論家、そしてメディアでの豊富な活動経験を持つニコラ・ブズー氏は、地方自治体が直面する主要な課題について、分かりやすく、今後の展望を踏まえた解説を行います。また、同氏は、2018年に創設されたイベント「サン＝ラファエル未来会議（Rencontres de l'Avenir de Saint-Raphaël）」の議長も務めています。このイベントには毎年1万2,000人以上が参加し、経済、学術・思想、技術、地政学などの重要課題について議論が行われています。

この冒頭講演を通じて、日仏双方の代表団は、「経済、技術、人口動態、環境の変化に直面するなか、地域の魅力を高め、イノベーションを生み出し、持続可能な変革を実現できる地域をいかに築いていくか」という共通の問いを出発点として、意見交換を深めていきます。

ATELIERS
分科会

ATELIER 1 :
Économie et emploi liés à l'attractivité territoriale

Présidé par les Villes de Chartres et Oyama

FIL ROUGE : développer une économie locale attractive et durable en favorisant l'emploi, l'entrepreneuriat et la valorisation des ressources territoriales.

THÈMES :
- Soutien aux PME et aux start-up du tourisme responsable
- Hébergements et activités touristiques durables
- Formation et emploi dans le secteur du tourisme
- Accueil de nouvelles populations et de nomades numériques
- Artisanat, gastronomie et écotourisme comme leviers d'attractivité

Interventions françaises de la Ville de Chartres, de la Ville de Nice, du Mans / Le Mans Métropole et de la Région Auvergne- Rhône-Alpes.

Interventions japonaises des Villes de Niigata, Toba et Misasa.

分科会1：地域の魅力を高める経済と雇用

フランス・シャルトル市および日本・小山町が座長を務める

共通テーマ：地域資源を活かしながら、持続可能な地域経済を発展させ、雇用、起業、人材育成を通じて地域の魅力を高める。

主なテーマ：

- 持続可能な観光に取り組む中小企業・スタートアップへの支援
- 環境に配慮した宿泊施設・観光サービス
- 観光分野における人材育成と雇用
- 新たな住民やデジタルノマドの誘致
- 地域の工芸、食文化、エコツーリズムを活用した地域の魅力向上

フランス側の登壇自治体等：シャルトル市、ニース市、ル・マン市ル・マン・メトロポール、オーヴェルニュ＝ローヌ＝アルプ地域圏

日本側の登壇自治体等：新潟市、鳥羽市、三朝町

ATELIER 2 :
Culture et loisirs liés à l'attractivité territoriale

Présidé par les Villes de Nancy et Sakai

FIL ROUGE : faire de la culture, des loisirs et des échanges internationaux des leviers de rayonnement, de cohésion et d'attractivité durable des territoires.

THÈMES :
- Itinéraires culturels et festivals écoresponsables
- Musées et équipements culturels durables
- Événements internationaux et rayonnement des territoires
- Coopérations artistiques entre villes partenaires
- Tourisme éducatif à destination des scolaires et des étudiants
- Tourisme lié à la reconstruction et à la relance des territoires après une catastrophe naturelle

Interventions françaises des Villes de Barbizon, Compiègne, Amiens Métropole, Autun et Nantes.

Interventions japonaises du Département de Hyogo et des Villes de Takamatsu, Kamakura et Sendai.

分科会2：地域の魅力を構成する文化とレジャー

フランス・ナンシー市および日本・ 境町が座長を務める

共通テーマ： 文化、レジャー、国際交流を、地域の発信力、地域の結びつき、持続可能な魅力を高めるための重要な手段として活用する。

主なテーマ：

- 文化ルートと環境に配慮したフェスティバル
- 持続可能な美術館・文化施設
- 国際イベントを活用した地域の発信力向上
- 姉妹都市間の芸術・文化交流
- 児童・生徒・学生を対象とした教育観光
- 自然災害後の地域の復興・再生に関連する観光

フランス側の登壇自治体等： バルビゾン市、コンピエーニュ市、アミアン・メトロポール、オータン市、ナント市

日本側の登壇自治体等： 兵庫県、高松市、鎌倉市、仙台市

ATELIER 3 :
Gouvernance et politiques publiques pour faciliter l'attractivité territoriale

Présidé par la Ville de Cannes et la Ville de Takamatsu

FIL ROUGE : construire des politiques publiques permettant de renforcer durablement l'attractivité des territoires tout en maîtrisant les impacts du tourisme et en favorisant un développement équilibré.

THÈMES :
- Mesure de l'attractivité et indicateurs d'impact
- Aménagement urbain et slow tourisme
- Stratégies des villes moyennes et maîtrise de la gentrification
- Gestion et valorisation des sites classés UNESCO
- Tourisme responsable et régulation des flux touristiques
- Partenariats public-privé et infrastructures bas carbone
- Transports publics accessibles et coopération entre collectivités

Interventions françaises de la Ville de Cannes, de la Ville de Tours et de Dijon Métropole.
Interventions japonaises de la Ville d'Asago et du Département de Kumamoto.

分科会3：地域の魅力促進に向けたガバナンスと公共政策

フランス・カンヌ市および日本・高松市が座長を務める

共通テーマ：観光による影響を適切に管理し、バランスの取れた持続可能な地域発展を実現するための公共政策や地域戦略について考える。

主なテーマ：

- 地域の魅力を測定するための影響評価と指標
- スローツーリズムを促進する都市整備
- 中規模都市におけるジェントリフィケーション対策
- ユネスコ登録遺産の管理・活用における地方自治体の役割
- 持続可能な観光に関する地域憲章
- 観光客の流動・集中への対応
- 低炭素型インフラを支える官民連携
- 誰もが利用できる公共交通と自治体間の連携

フランス側の登壇自治体等： カンヌ市、トゥール市、ディジョン・メトロポール

日本側の登壇自治体等： 朝来市、熊本県

ATELIER 4 :
Innovation et recherche pour développer l'attractivité territoriale

Présidé par Saint-Étienne Métropole et la Ville de Kamakura

FIL ROUGE : mobiliser l'innovation, la recherche et les technologies numériques pour améliorer l'attractivité, la qualité de vie et la durabilité des territoires.

THÈMES :
- Solutions numériques pour gérer les flux touristiques et limiter la sur-fréquentation
- Innovations dans les mobilités douces
- Smart tourism et projets pilotes
- Guides interactifs et réalité augmentée
- Coopérations entre universités, clusters et collectivités
- Partenariats entre acteurs publics et privés

Interventions françaises de Saint-Étienne Métropole, de la Région Occitanie, de la Ville de Nancy / Métropole du Grand Nancy, du Conseil départemental du Val d'Oise - CEEVO et de la Ville de Grenoble.
Interventions japonaises des Villes de Shizuoka, Kanazawa et Sakai

分科会4：地域の魅力を向上させるためのイノベーションと研究

フランス・サン＝テティエンヌ市および日本・鎌倉市が座長を務める

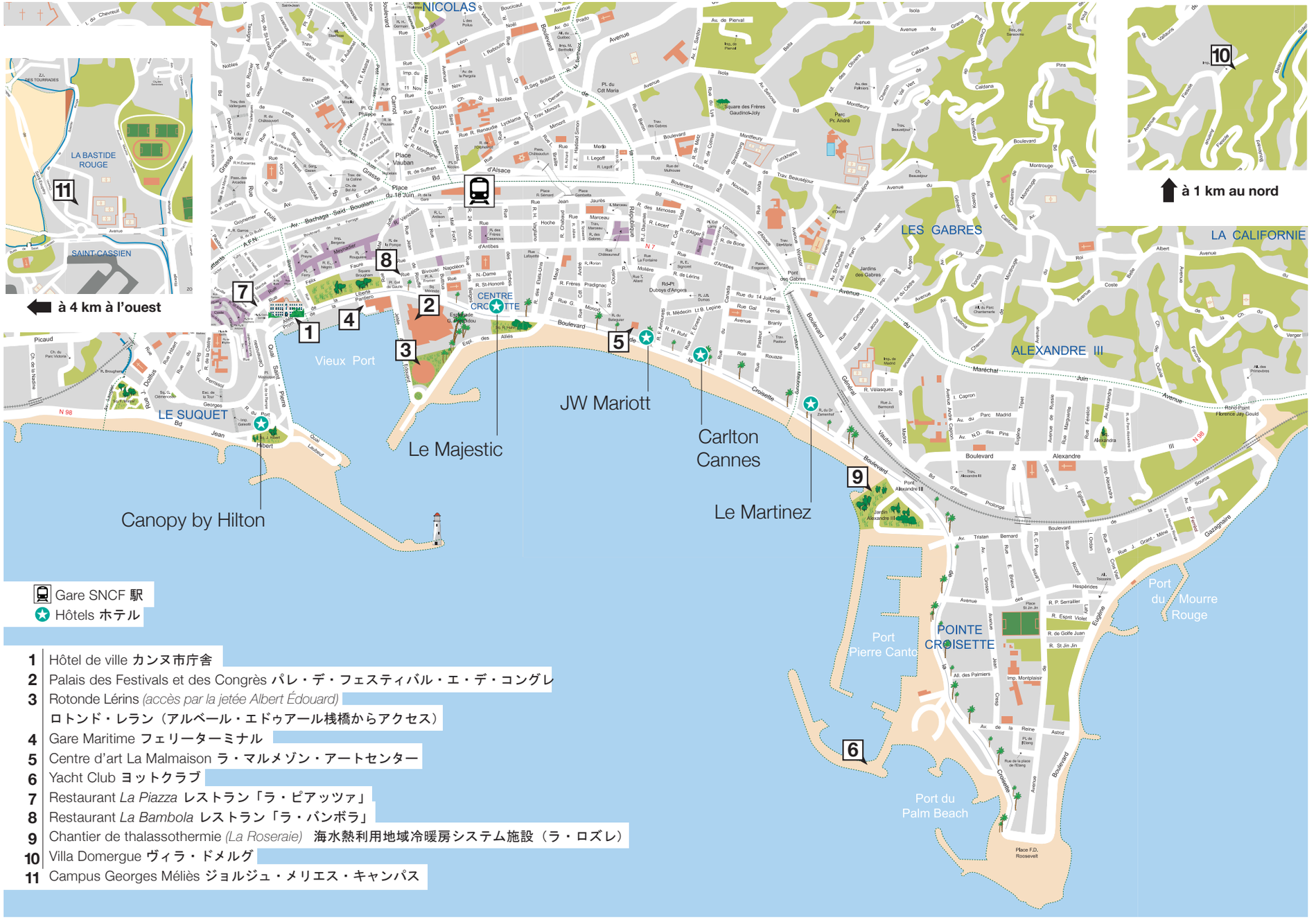
共通テーマ： イノベーション、研究、デジタル技術を活用し、地域の魅力、住民の生活の質、持続 可能性を高める。

主なテーマ：

- 観光客の流動を管理し、過度な集中を抑えるデジタルソリューション
- 環境に配慮した移動手段に関するイノベーション
- スマートツーリズムの実証プロジェクト
- インタラクティブガイドや拡張現実（AR）
- 大学、クラスター、地方自治体間の連携
- 公共部門と民間部門による協力・官民連携

フランス側の登壇自治体等： オクシタニー地域圏、ナンシー市／グラン・ナンシー・メトロポール、ヴァル・ドワーズ県議会 / CEEVO（ヴァル・ドワーズ経済振興委員会）、グルノーブル市、サン＝テティエンヌ・メトロポール

日本側の登壇自治体等： 静岡市、金沢市、境町



1 Hôtel de ville カンヌ市庁舎
2 Palais des Festivals et des Congrès パレ・デ・フェスティバル・エ・デ・コングレ
3 Rotonde Lérins *(accès par la jetée Albert Édouard)*
ロトンド・レラン（アルベール・エドゥアール桟橋からアクセス）
4 Gare Maritime フェリーターミナル
5 Centre d'art La Malmaison ラ・マルメゾン・アートセンター
6 Yacht Club ヨットクラブ
7 Restaurant *La Piazza* レストラン「ラ・ピアッツァ」
8 Restaurant *La Bambola* レストラン「ラ・バンボラ」
9 Chantier de thalassothermie *(La Roseraie)* 海水熱利用地域冷暖房システム施設（ラ・ロズレ）
10 Villa Domergue ヴィラ・ドメルグ
11 Campus Georges Méliès ジョルジュ・メリエス・キャンパス



CONTACTS

Amélie DELMAS
Directrice du Protocole
et du Développement International
amelie.delmas@ville-cannes.fr
+33 (0)4 97 06 40 34
+33 (0)6 15 29 09 90

Tom JULIEN
Chef de projet à la Direction du Protocole
et du Développement International
tom.julien@ville-cannes.fr
+33 (0)4 97 06 40 65
+33 (0)6 29 93 33 14

Ville de Cannes
Direction du Protocole et du Développement International
Hôtel de Ville
Place Bernard Cornut-Gentille - 06400 Cannes